

ДАНТЕ В МОСКОВСКОМ ПРОСТРАНСТВЕ

«Божественная комедия» получила новое прочтение

При поддержке ФК «УРАЛСИБ» воплощен в жизнь уникальный творческий проект – трехтомное издание «Божественной комедии» Данте Алигьери.

Эта книга – не совсем обычная. Фотографии двух авторов, искусно наложенные на текст «Божественной комедии» Данте, уносят читателя в абсолютно новое измерение, в запредельное пространство-время, где мистическим образом переплетаются сюжеты комедии с образами Москвы. Вместе они рисуют картины, в которых, кажется, запечатлено все мироздание.

У них есть душа. Она оживает, когда вы берете книгу в руки. И начинаете путешествовать по ней. Вы ощущаете людей, улицы, дворы, деревья, цветы, подвалы, даже памятники...

Что-то в расфокусе – вы стараетесь их разглядеть, пытаетесь угадать, что они означают. Как в калейдоскопе, открываются все новые и новые сюжеты. Вы ощущаете безграничность нашей Вселенной, уникальность каждой ее составляющей.

Эта книга – громадное эстетическое удовольствие. Чтобы узнать подробнее о ней, мы встретились с авторами – Сергеем Косьяновым, Александром Масленицыным, Юлией Дмитриевской (Издательская группа «АРБОР») и исполнительным директором, руководителем Бизнес-направления по операциям с акциями ФК «УРАЛСИБ» Марком Темкиным.

– Трехтомник Данте, выполненный так необычно, оставляет очень сильное эмоциональное впечатление. Думается, каждый причастный к этому проекту оставил в нем частичку самого себя. Расскажите, из чего рождаются такие проекты,

как они создаются?

Сергей Косьянов: Идея проекта родилась не сразу. Она оформлялась и вынашивалась несколько лет. Тема России страшно волнующая и по сути бесконечная, с которой и я, и Александр Масленицын работаем постоянно. И понятно, что возможно огромное количество решений для визуализации этой истории. У каждого из нас есть несколько крупных фотопроектов, в которых мы с разных сторон пытались подбросить к этой бездонной теме, – «Городок», «Люди в полях», «Жизнь – это...», «Московские пикники». Конкретное решение с Данте возникло у нашего главного художника Дмитрия Гомзякова достаточно неожиданно, и стимулом к ней была серия фотографий Александра «Неизвестная известная Москва».

– Эту книгу хочется листать снова и снова. Сначала смотреть, а затем читать текст Данте, что рядом. И искать в нем свой особый смысл. Честно говоря, само произведение в этот момент открывает новые истины. Кажется, мы все живем по сценарию, написанному Данте еще в XIV веке... А можете рассказать, что



именно привело вас к такому оригинальному творческому решению?

Юлия Дмитриевская: Безусловно, это всегда накопление информации. Придумать что-то принципиально новое, наверное, практически невозможно — можно по-другому взглянуть, по-другому почувствовать. Новые решения в книгоиздательстве для «АРБОРа» последние годы являются наиболее интересным и перспективным направлением. Профессиональная команда делает это с радостью, ведь на фоне дефицита качественных книг на рынке хочется творческой самореализации, которая, к счастью, сочетается с желанием наших заказчиков делать проекты не на один год. Так что, по сути, это системная планомерная работа.

— Расскажите, что было дальше?

Александр Масленицын: Для хорошего творческого проекта мало хорошей идеи. Важно — как воплотить его в жизнь. И вот, когда сверхидея для фотоальбома о Москве была найдена, все страшно переполошились. У любой книги, у любого проекта есть

своя планка. И когда вы понимаете, что планка этого проекта очень высоко поднята, потому что книга Данте — не просто книга, вы по-настоящему радуетесь, что у вас есть хорошее решение.

С. К.: А дальше была проведена огромная кропотливая работа по отбору иллюстраций. Выяснилось, например, что у нас есть около десяти шедевров для каждой части книги. Но на каждую часть таких шедевров нужно не десять, а все сто пятьдесят! Здесь и возникла первая серьезная проблема. В итоге мы с Сашей снимали Москву сутра до ночи, и нам казалось, что сделать больше — невозможно. И это несмотря на то, что основа нашего проекта уже существовала, поскольку вся вошедшая в книгу фотосъемка собиралась около двадцати лет.

Марк Темкин: В каждой книге 33 песни, в одной — 32. Каждая песня имеет одинаковую длину. Она открывается одной заглавной и проиллюстрирована еще тремя фотографиями. Таким образом, в книге более четырехсот фотографий.

— Существует ли взаимосвязь между подбором фотографии и текстом?

С. К.: Так как сам текст и фотографии достаточно философичны — задача проиллюстрировать текст напрямую никогда не ставилась — мы отталкивались от общего ощущения и возникающего ритма. Но в книге есть масса мест, в которых при определенном прочтении можно видеть практически лобовое иллюстрирование.

— Что же все-таки первично — текст или иллюстрация?

С. К.: «Божественная комедия» в нашем издании — это как два параллельных, но равных по форме размышления на одну и ту же тему. Как стихи и музыка! Музыка хороша сама по себе, стихи — сами по себе. А вместе они рождают нечто третье.

— Марк, скажите, изначально вы готовили издание «Божественной комедии» как подарок клиентам компании «УРАЛСИБ Капитал». А чем сейчас для вас лично является эта книга?





МГНОВЕНИЯ ЧЕЛОВЕЧЕСКОГО БЫТИЯ

Один из ведущих участников проекта по изданию уникальной книги «Божественной комедии» – Маргарита Варламова, руководитель службы маркетинга компании «УРАЛСИБ Кэпитал», также поделилась с нами своими впечатлениями от проекта.



– Маргарита, известно, что «Божественная комедия» Данте издавалась много раз. В чем уникальность именно вашего издания?

– Думаю, в оформлении. Все три тома («Ад», «Чистилище» и «Рай») проиллюстрированы фотографиями. Черно-белые снимки размещены на каждом развороте, а фоторяд соответствует текстовому смыслу. Так, в томе «Ад» присутствует угнетающая, грозная символика Москвы.

«Чистилище», в которое попадают не столь грешные души, оформлено менее зловеще, но все же угнетающе: унылый город, лишенный солнца, в котором обитает грусть, серые дома...

И наконец «Рай». Этот божественный раздел книги украшают изображения храмов и прекрасных архитектурных памятников прошлого, а также яркие и современные здания в стиле хай-тек. Здесь нашлось место и для снимков, на которых запечатлены лучшие и чистейшие мгновения человеческого бытия: играющие дети, влюбленные пары...

Каждую песнь «Божественной комедии» предваряют художественные узоры. Причем все они абсолютно разные, и вы не встретите ни одного повторяющегося. Все индивидуально, все эксклюзивно. С нами работали такие талантливые фотохудожники, как Сергей Косьянов и Александр Масленицын. Думаю, эта работа стала для них делом всей жизни. Потому что и сил затрачено было очень много, и времени – не один год.

М. Т.: Для меня это уже гораздо большее, чем просто подарок клиенту. Изначально мы обратились к известному креативному агентству «АРБОР» за идеей хорошего корпоративного подарка, который бы сильно отличался от всего того, что предлагают другие компании. У нас уже было решение, что этим подарком будет книга, потому что к тому моменту у нас был подобный опыт. Но какая именно будет книга – эту идею мы уже почерпнули в агентстве.

Получается, что у УРАЛСИБА была потребность в оригинальном подарке и необходимые финансовые возможности. Также были невероятно талантливые, одухотворенные и неординарные люди, которые взяли этот проект реализовать. Нам не хотелось дарить кли-

ентам стандартные подарки, поэтому сумели создать такой подарок, который будет им особенно дорог. Издав уникальную книгу, мы в каком-то смысле решили поставленную маркетинговую задачу – наш подарок всегда будет у своего хозяина на почетном месте. И теперь уже это не просто подарок, а целое культурное явление!

– А что дальше?

С. К.: Наш проект с «Божественной комедией» на этом не заканчивается. Та реакция на книгу, которую мы увидели за последние месяцы со стороны культурного сообщества Москвы, убедила нас в необходимости проведения масштабной выставки и презентации проекта.



Всю глубину этой книги постигаешь не сразу. Требуется определенное время, чтобы ощутить, почувствовать новый удивительный мир, созданный авторами проекта.

– А были какие-нибудь отзывы клиентов, получивших в подарок «Божественную комедию» от УРАЛ-СИБА?

М. Т.: Была одна история, которая меня просто поразила. Я показал «Божественную комедию» одной знакомой женщине (она телевизионщик-оператор с литературным образованием). Когда она увидела это издание, то, честно, просто заплакала... И настолько тронула ее реакция, что у меня не хватило духа у нее забрать это издание и пришлось подарить ей свой личный экземпляр.

– А что было самым интересным и необычным во время работы над проектом?

М. Т.: Если о личных впечатлениях — я уже показывал редакции «Корпоративных новостей» раздел «Рай» и свою любимую фотографию малыша на кухне с плитой. А то, что в раю так много людей, — для меня лично это удивительно. На самом деле в людях больше светлого, чем это иногда кажется.

Когда ты становишься причастным к чему-то очень большому и красивому, сталкиваешься с мастерами, которые в творческом плане тебя выше — испытываешь по-на-

стоящему белую зависть, восхищение и уважение к людям, умеющим взглянуть на мир абсолютно с другой стороны. В этом плане для меня, как человека бизнеса, именно совместная работа с творческими людьми и стала самым интересным. В итоге проект получился настолько сильным, что сделать нечто подобное, а тем более превзойти его в будущем будет очень трудно. Здесь я говорю как деловой человек, который смотрит на проект с нетворческой стороны. Я по своей натуре перфекционист, и мне очень хотелось бы, чтобы следующий проект был хотя бы таким же. ♣

Ильяс ИБРАГИМОВ

